

## INDICE

- I nostri prossimi venerdì
- Cena dell'amicizia
- Quote di iscrizione al Circolo Esperantista
- Quote U.E.A. per L'anno 2010
- 95-a Universala Kongreso de Esperanto
- Abbonamenti per l'anno 2010
- Saremo presenti al Palazzo delle Stelline...
- ...ed alla Biblioteca Comunale della zona 8
- Comunicato dell'UECI sul congresso italiano
- 150° anniversario di Zamenhof: comunicato FEL...
- ...edizione di un'antologia...
- ...e commemorazione in rete su Google!
- Articolo sul Premio Zamenhof del 20 novembre
- Milana katedro
- Unesko: I. Bokova kalkulas pri subteno de UEA
- Il forum dei giovani: positivo il primo bilancio
- Nova Viki-tradukilo por Esperanto
- "Pasporta Servo" anche in rete
- Brazilaj s-anoj jam ekmoviĝas por Olimpikoj
- Lutto
- Estrarkunsido
- Niaj pasintaj vendredoj
- Notizie dal mondo

### **Circolo Esperantista Milanese**

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214 *(solo venerdì sera)*

*e-mail:* [esperantomi@infinito.it](mailto:esperantomi@infinito.it)

*rete:* <http://milano.esperantoitalia.it/>

C.C.P. 26448209

## **I NOSTRI PROSSIMI VENERDÌ**

**ore 21,15**

*aperti a tutti gli interessati: soci e non soci*

### **Venerdì 15 gennaio**

S'inizia il nuovo anno con un ottimo programma. Dopo il preludio in amicizia in pizzeria (da "Il Faraone" in via Masolino da Panicale 13. Prenotarsi in sede o presso Rodari, telef. 02 2364190) in sede verrà proiettato un documentario realizzato e commentato a livello molto professionale: una piacevole ed istruttiva visita alle

#### **FONTANE DI ROMA**

Anche un turista appassionato difficilmente riuscirebbe a scoprirle tutte ed ad approfondirne così la loro conoscenza.

### **Venerdì 22 gennaio**

Sempre aperta a tutti è la

#### **RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO**

### **Venerdì 29 gennaio**

revenas

#### **LA LINGVA RONDO**

### **Venerdì 5 febbraio**

Una conviviale pizza (al "Giardino" di via Mac Mahon 104 con le solite e già citate modalità) precede un programma interessante e piacevole: la proiezione, a cura del s-ano Aldo Foà, di un film su

#### **VIAGGIO IN IRAN**

Da Teheran fino al Golfo Persico ed incontro con esperantisti.

### **Venerdì 12 febbraio**

#### **TRAFOLIUMANTE LA ESPERANTAN GAZETARO**

### **Venerdì 19 febbraio**

#### **KONVERSACIA VESPERO**

### **Venerdì 26 febbraio**

denove

#### **LA LINGVA RONDO**

### **Venerdì 5 marzo**

Come sempre aperta a tutti è la

#### **RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO**

### **Venerdì 12 marzo**

Il programma, ancora da definire nei dettagli, dovrebbe prevedere una interessante serata in sede, preceduta dal consueto ritrovo in pizzeria.

### **CENA DELL'AMICIZIA**

Per la nostra tradizionale cena, che riunisce ogni anno samideani ed amici, ci ritroveremo tutti al noto ristorante "La Bomboniera" di via Scavini 4 (parcheggio al n° 10) il prossimo 18 febbraio, giovedì grasso. Il menu previsto è come sempre molto ricco e variegato ed il prezzo molto contenuto: 37 euro. Un motivo in più per non mancare all'appuntamento con gli amici e vivere insieme una bella serata. Per le adesioni rivolgersi in sede o al segretario Rodari (tel. 02 2364190).

### **QUOTE DI ISCRIZIONE AL CIRCOLO ESPERANTISTA**

Anche per quest'anno rimangono invariate le quote d'iscrizione al CEM ed alla FEI, come deciso dalle rispettive assemblee. Pertanto ecco la loro tabella completa, con le diverse possibilità di scelta e sempre comprensive dell'iscrizione ad entrambe. Le quote solo locali del CEM, poste tra parentesi, sono riservate esclusivamente a qualche s-ano che è già socio FEI e desidera iscriversi anche da noi.

Socio ordinario	(29,50)	50,00
Socio giovane	(14,75)	25,00
Socio familiare	(14,75)	25,00
Socio sostenitore FEI e CEM	(88,50)	150,00
Socio garante FEI e CEM	(295,00)	500,00
Socio ord. FEI e sost. CEM		109,00
Socio sost. FEI e ord. CEM		106,00

Sono *Soci giovani* con quota ridotta i nati dal 1° gennaio 1986. Il *Socio familiare* è allo stesso indirizzo del socio titolare.

### **QUOTE U.E.A. PER L'ANNO 2010**

<b>MA-(T)</b>	Membro individuale con rivista e Jarlibro	€ 60,00
<b>MJ-(T)</b>	Membro individuale con solo Jarlibro	€ 24,00
<b>MG -</b>	Membro con libro guida del movimento esperantista	€ 10,00
<b>SZ -</b>	Adesione alla Società Zamenhof – senza diritto di appartenenza a categoria alcuna	€ 120,00

<b>SA -</b>	Semplice abbonamento a rivista Esperanto	€	38,00
<b>PT -</b>	Patrona membro de TEJO (con Kontakto)	€	72,00
<b>K-TO</b>	Abbonamento alla rivista Kontakto	€	23,00
<b>(T)</b>	Per i giovani sino a 29 anni è compresa la rivista Kontakto (obbligatoria la data di nascita)		

## 95-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

### Havano – Kubo de la 17a ĝis la 24 de julio 2010

Ecco le quote d'iscrizione valide fino al 31 marzo e dopo tale data:

1 - individua membro de UEA (ne inkluzivas MG)	200,00	240,00
2 - ne individua membro de UEA	250,00	300,00
3 - kunulo, junulo, handikapulo mem individua membro de UEA	100,00	120,00
4 - kunulo, junulo, handikapulo ne individua membro de UEA	150,00	180,00

I versamenti si possono fare tramite la FEI, sul **c.c.p. n° 37 31 22 04** a essa intestato, o presso la **Banca Intesa/San Paolo, Ag. Milano 002- S. Gottardo, sul suo conto n° 36255-62**  
**cod. IBAN IT06 A030 6909 4460 0000 3625 562.**

Per il Congresso, dati i lunghi tempi di notifica dei vostri versamenti, specie in c.c.p. (e per l'UEA fa fede la data di pagamento da parte della FEI), si prega di spedire per lettera o fax l'iscrizione, o comunicarla telefonicamente. Grazie per la vostra cortesia.

## ABBONAMENTI PER L'ANNO 2010

Pubblichiamo l'elenco di iscrizioni e di abbonamenti ai periodici fino ad oggi pervenuti. Altri verranno pubblicati sulla nostra rivista se e quando verranno forniti.

Onde evitare errori si prega di non inviare abbonamenti per riviste non elencate qui o sulla nostra rivista, senza prima interpellare la FEI.

Iscrizione all'ILEI	Euro	18,00
Iscrizione all'UECI (con Katolika Sento)	"	20,00
Espero Katolika	"	21,00
Katolika Sento	"	10,00
La Ondo de Esperanto (sped. normale)	"	38,00
La Ondo de Esperanto (sped. aerea)	"	43,00
La Ondo de Esperanto (pdf, per posta elettr. <i>Fornire e-mail</i> )	"	12,00

Femina	"	24,00
Literatura Foiro	"	36,00
Juna amiko	"	14,00
dalla terza copia allo stesso indirizzo	"	11,00
Monato (spedizione normale)	"	49,00
Monato (spedizione via aerea)	"	53,00
Monato (per posta elettronica: <i>fornire l'indirizzo esatto di e-mail</i> )		29,40
Jaro (spedizione normale)	"	5,00
Jaro (spedizione normale)	"	9,00

Gli abbonamenti possono essere effettuati tramite la FEI, come già sopra indicato, oppure tramite il Circolo Esperantista.

**Si raccomanda di fare sollecitamente gli abbonamenti** perché non si può garantire l'invio degli eventuali arretrati. Si fa inoltre notare che gli abbonamenti pervenuti dopo marzo, dati i costi, verranno raggruppati e spediti all'editore alla fine di ogni mese.

## SAREMO PRESENTI AL PALAZZO DELLE STELLINE...

Il famoso palazzo in corso Magenta 62 ospiterà sabato 30 e domenica 31 gennaio, dalle 10.00 alle 18.30, "I giorni del volontariato", una mostra-presentazione delle associazioni di volontariato milanesi, che l'AIM organizza in collaborazione con il Centro Servizi Volontariato.

Saranno presenti associazioni d'ogni genere: di solidarietà sociale, di assistenza ai malati o alle famiglie o ai disagiati, di ambiente o tempo libero, di istruzione o culturali. Noi rientriamo in queste ultime.

Disporremo di uno stand dove potremo fare opera di informazione e distribuire materiale sull'Esperanto a tutti gli interessati. Siamo certi che i nostri s-ani vorranno essere presenti e, se possibile, collaborare nei turni di presidio allo stand.

## ...ED ALLA BIBLIOTECA COMUNALE DELLA ZONA 8

in via Quarenghi 21, dietro al Centro Commerciale Bonola. Come già avvenuto in altre, i nostri s-ani G. F. Polerani e E. Rodari illustreranno ai presenti cosa è e cosa si propone l'Esperanto e risponderanno ad eventuali domande. L'appuntamento è per il 23 febbraio alle h. 17.30.

## COMUNICATO DELL'UECI SUL CONGRESSO ITALIANO

Il 24° congresso dei cattolici esperantisti italiani si terrà da venerdì 4 a martedì 8 giugno 2010 presso la villa Santa Maria di Tossignano (Bologna) su una collina a pochi chilometri da Imola. Saranno trattati due temi.

- Il tema religioso: “Anno sacerdotale - i diversi carismi nella Chiesa”
- Il tema culturale: “Esperantidoj: i tentativi di riforma dell'esperanto”

Per informazioni ed iscrizioni consultare:

[http://www.ueci.it/kongresoj/kng\\_2010/](http://www.ueci.it/kongresoj/kng_2010/)

Le quote sono quelle dello scorso anno:

- Iscrizione: 20,00 euro (dopo il 31 marzo: 30,00 euro)
- Vitto, alloggio, escursioni: 200,00 euro (camera singola), 180,00 euro (camera doppia)

*Giovanni Daminelli*

## PER IL 150° ANNIVERSARIO DI ZAMENHOF: COMUNICATO STAMPA FEI...

Nasceva 150 anni fa, il 15 dicembre 1859, a Bialystok, Polonia, Ludwik Zamenhof, ideatore della lingua internazionale esperanto. Proprio la città natale, assoggettata all'impero zarista ed abitata da russi, ebrei e polacchi – una città che oggi si definirebbe “multietnica” e “globalizzata” – avrebbe influenzato in modo determinante l'esistenza di questo medico ebreo, spingendolo a cercare in una lingua universale la soluzione al problema del dialogo e dell'intercomprensione culturale.

Oggi, dopo oltre un secolo, l'esperanto è stato appreso da più di 2 milioni di persone ed è parlato in almeno 120 paesi nel mondo. Ma è soprattutto la rete il luogo dove questa lingua sta conoscendo un rinnovato e crescente successo. Sono oltre 4.000 i video di Youtube che parlano in e di esperanto, ma parlano esperanto anche social network come Twitter e Facebook, e soprattutto Wikipedia, dove l'esperanto è tra le prime lingue per quantità di voci tradotte. Senza contare le sempre più numerose iscrizioni ai corsi in rete, da lernu.net a <http://esperanto.it/corsi.htm>, grazie ai quali è possibile non soltanto imparare l'esperanto in modo gratuito, ma anche praticarlo immediatamente, attraverso centinaia di forum e chat.

In Italia la comunità esperantista festeggia il 150° anniversario della

nascita del suo fondatore con la traduzione italiana de “La strato Zamenhof” di Roman Dobrzynski (“Via Zamenhof”, ed. Giuntina 2009), con una serie di conferenze in diversi centri culturali ebraici e con la partecipazione dei blogger italiani all'iniziativa in rete sul 15 dicembre, giornata mondiale dell'esperanto. Lanciata dagli esperantisti americani, questa giornata consiste nel collegamento dei blogger di tutto il mondo con messaggi bilingui, nella loro lingua ed in esperanto.

## ...EDIZIONE DI UN'ANTOLOGIA...

In occasione del 150° anniversario della nascita di Zamenhof la Federazione Esperantista Italiana ha voluto ricordare il creatore dell'esperanto con una "Antologia" in cui l'autore Carlo Minnaja ne sintetizza il pensiero con brillante maestria, presentando le sue principali opere ampiamente commentate. Il libro è:

Carlo Minnaja - **Lazzaro Ludovico Zamenhof** - Antologia

Lazzaro Ludovico Zamenhof iniziatore della lingua esperanto, fu medico, giornalista, redattore, linguista, traduttore, oratore, filosofo, sociologo, attivista politico, organizzatore e poeta. La sua opera completa occupa oltre cinquanta volumi, ma è assai poco conosciuta, perché scritta principalmente in russo e in esperanto.

In questa antologia l'autore ci propone una sintesi, ampia, documentata e commentata con numerose note, del pensiero di Zamenhof non limitandosi alla lingua, che pure è stata la sua iniziativa di maggiore successo. Alcune sue idee, come il Tribunale internazionale o gli Stati Uniti d'Europa, esposte durante la prima guerra mondiale, si sono rivelate profetiche.

Ed. Federazione Esperantista Italiana, 2009

formato 15x21 - pag. 304 ISBN: 978-88-96582-00-8 - Prezzo: 21 euro.

## ...E COMMEMORAZIONE IN RETE SU GOOGLE!

Il 15 dicembre il logo del più grande motore di ricerca ha sostituito la "L" con la bandiera dell'Esperanto, il suo modo di commemorare e di dedicare ufficialmente la prima pagina ad un evento. Seguendo l'avanzare dei fusi orari, hanno iniziato i Google di Giappone e Cina e poi a seguire tutti gli altri, compreso quindi anche [www.google.it](http://www.google.it). Un breve articolo commemorativo a cura di Alessandro Bailo, un altro più esteso, con foto di Zamenhof, nella rubrica “socialpost” opera di Simone, altri di alcuni blogger... Anche l'edizione in rete del giornale

Repubblica ha dedicato un documentato articolo di Emanuel Cerreti. In totale circa 25 articoli diversi hanno ricordato l'anniversario della nascita di L. Zamenhof, inventore dell'Esperanto. Questo improvviso evento ha scatenato l'interesse del popolo di Internet: quel giorno il sito [esperantoitalia.it](http://esperantoitalia.it) ha avuto 2602 visite e ben 5397 le sue pagine consultate; quello dei giovani, in media con circa 40 visite al giorno, ne ha avute oltre 4800, il loro "forum" circa 800, ecc. E l'onda lunga di questo evento è proseguita nei giorni successivi. Ma il dato più importante, perché va oltre alla semplice curiosità, si riferisce alle iscrizioni ai corsi di esperanto in rete: oltre 500 e la parte del leone l'ha fatta il noto "Kirek" con ben 396 richieste, che hanno messo in emergenza la disponibilità dei relativi "tutori", che affiancano il corsista, sollecitati a fare gli straordinari.

### ARTICOLO SUL PREMIO ZAMENHOF DEL 20 NOVEMBRE

Vedere il servizio dedicato dal **TG3 Regionale** della RAI, al Premio **Zamenhof** ed al Premio **Umberto Stoppoloni**, mi ha fatto un certo effetto. L'emozione principale nel vedere visi famigliari come quello del Presidente **Renato Corsetti** della Federazione Esperantisti Italiani, nonché il suo vice nei panni, sempre super eleganti e con l'immane cravatta ad effetto, del Prof. **Aldo Grassini**. Ma maggior ancora l'emozione è nel pensare che se la RAI si è scomodata per un simile evento, con un servizio neppure brevissimo, evidentemente qualche passo avanti da parte di questa lingua, è stato sicuramente fatto e certamente continua a fare.

Per un breve riassunto della cerimonia di quest'anno, mi affido alle parole inviate dal Presidente FEI Renato Corsetti, presente all'evento, che ha voluto esprimere agli esperantisti marchigiani:

*"Non c'è niente da dire, il premio Zamenhof organizzato dalla FEI/Grassini, raccoglie tutta Ancona. Ieri sera c'erano circa 300 o 400 persone (tutte rigorosamente non esperantiste, a parte una decina). Tutto è andato bene. Sono stati premiati una coppia, **Ahmad ed Hayede Parsa**, italiani di fede bahai, che si sono trasferiti nel Ruanda molti anni fa ed hanno aperto una scuola e fanno tante altre cose, **Roberto Mancini**, docente di filosofia teoretica che si occupa della cultura della pace e dei diritti umani, e **Shell Shapiro**, ex famoso cantante che adesso si occupa di iniziative a favore del Terzo Mondo. È stato assegnato anche il premio Umberto Stoppoloni, dal figlio Silvio,*

*alla associazione **Site.it**, che realizza una sorta di giornalismo di base in Abruzzo. Si deve dire che ad Ancona non c'è nessuno che non sappia che cosa sia l'esperanto. Da questo ad impararlo ce ne corre, ma il locale gruppo in controtendenza rispetto all'Italia intera aumenta sempre i soci. Qualcuno alla fine lo impara pure.*

Publicato da Franco Giannini

### MILANA KATEDRO

Ĉijare preskaŭ ĉiuj kursoj okazas ĉe la Universitatoj de la Tria Aĝo. La plejmulton da lernantoj havas tiu de Bollate kie 17 personoj jaŭde dum du horoj aŭskultas nia Gianni Conti. Tiu-ĉi eĉ prizorgas denove la universitaton de Cesano Maderno, lunde dum du horoj kaj duono, kun 16 lernantoj. Krome nia s-ano Giovanni Daminelli instruas al kvar lernantoj, du horojn jaŭde, ĉe la universitato de Novate kaj al unu ĉe tiu de Milano, unu horon lunde. Fine, ĉiam li daŭrigas en Sesto S. G. dusemajnan triagradan kurson.

### UNESKO: I. BOKOVA KALKULAS PRI SUBTENO DE UEA

La nova ĝenerala direktoro de Unesko, la bulgara diplomato s-ino Irina Bokova sendis la 9-an de decembro dankleteron al UEA pro la gratuloj, kiujn flanke de UEA prezidanto Probal Dasgupta direktis al ŝi okaze de ŝia elekto al la grava ofico. "La konfido montrita de vi al mi estos valora fonto de kuraĝigo en mia klopodado antaŭenigi, per konkretaj agoj, la idealojn kaj celojn entenatajn en la Konstitucio de Unesko", ŝi skribis.

Al sia letero s-ino Bokova aldonis la tekston de sia parolado en la ceremonio, en kiu ŝi estis enoficigita. En la parolado ŝi prezentis sian vizion pri la rolo de Unesko kaj pri ĝia agado por respondi al la defioj kiujn ĝi alfrontas. "Ĉe la akcepto de miaj devoj mi estas plej dankema sciante, ke mi povas kalkuli pri via subteno kaj pri daŭra partnereco kun Universala Esperanto-Asocio. Miaflanke mi povas certigi vin, ke mi faros mian plejblon por plu akceli la eksterordinaran kunlaboron, kiun Unesko ĝuas kun via Organizaĵo."

### IL FORUM DEI GIOVANI: POSITIVO IL PRIMO BILANCIO

[forum.esperanto.it](http://forum.esperanto.it), il forum della gioventù esperantista italiana, ha raggiunto il traguardo dei 250 messaggi in due mesi di vita. Pensato come un nuovo strumento per i giovani (ma non solo!), questo spazio

internazionale di comunicazione è aperto a tutti per condividere esperienze, imparare la lingua, coordinare le iniziative, conoscere nuovi amici e tanto altro!

Sei alle prime armi con l'esperanto ed hai dei dubbi di grammatica? Vuoi metterti alla prova o semplicemente scambiare le tue opinioni? Vuoi conoscere meglio le attività della Gioventù Esperantista Italiana? Hai voglia di 'darci una mano'? Iscriviti a [forum.esperanto.it](http://forum.esperanto.it)

Massimo Ripani

-----  
Il s-ano Fabio Bettani segnala agli interessati uno strumento utile del forum, che permette di ricevere per posta elettronica una notifica quando viene aperta una nuova discussione.

Il punto di partenza è: <http://forum.esperanto.it>.

Nell'indice generale di ogni sezione, che compare cliccando sul rispettivo titolo ("Festivaloj", "Esperanto kaj Interreto", "Gramatika diskutejo", "Sen-tema diskutejo"), è visibile un collegamento, in basso a sinistra, intitolato "Aboni la fadenon" ("Sottoscrivi forum", nella versione italiana).

Se lo si seleziona, quando verrà inviato un nuovo messaggio in quella sezione, si riceverà automaticamente una notifica. L'opzione va attivata in ciascuna singola sezione (se non interessano i festival, si evita di ricevere notizie sui messaggi relativi ai festival).

Iscrivendosi si evita di dover visitare ogni giorno solo per scoprire che nessuno ha scritto nulla... o, al contrario, di dimenticarsi del forum proprio nella settimana in cui tutti lo usano.

## **NOVA VIKI-TRADUKILO POR ESPERANTO**

Aperis nova versio de la Vikitrakukilo <http://vikitrakuko.saluton.dk/>  
Tiu ĉi ret-servo faciligas la kreadon de novaj vikipediaj artikoloj aŭ la pligrandigon de jam ekzistantaj per aŭtomata tradukado de tekstoj el alilingvaj vikipedioj. Tiu ĉi rimedo uzas la aŭtomatajn tradukilojn al Esperanto de Apertium (nuntempe el la kataluna, la hispana kaj la angla) kaj samtempe traktas la specifajn Vikipediajn kodojn (grasajn kaj kursivajn literojn, ligilojn, kategoriojn, ktp). Vikitrakukilo permesas pli rapidan kreadon de tekstoj en Esperanta Vikipedio, kvankam, kompreneble, la tekstoj el aŭtomata tradukado postulas lingvan korektadon kaj eventuale ankaŭ adaptadon al la internacia publiko.

*Hektor Alos i Font*

## **"PASPORTA SERVO" ANCHE IN RETE**

Adeguandosi alle nuove esigenze, questo ben noto servizio, che offre agli esperantisti utili scambi di ospitalità, e che ha già oltre mille indirizzi, nel 2010 sarà presente anche in rete, oltre che nella solita edizione cartacea, sul sito [www.pasportaservo.org](http://www.pasportaservo.org) con il nome PS2.0. Più che ovvi i vantaggi ulteriori offerti da questa soluzione, sia per aderire, sia per consultare, sia per un rapido interscambio di messaggi. Il poter localizzare su una mappa in rete i vari indirizzi sarà molto utile ed inoltre sarà possibile tenere dei blog.

La gestione e la pubblicazione di Pasporta Servo, per 13 anni curate dal s-no Derk Ederveen, sono ora affidate al TEJO, che riunisce i giovani esperantisti.

Pasporta Servo offre la possibilità di conoscere il mondo con minori costi e più contatto diretto in loco. Si può aderire o rivolgendosi al TEJO ([www.tejo.org/eo/kontaktu](http://www.tejo.org/eo/kontaktu)) oppure al delegato nazionale, che è il s-ano Andrea Montagner [io@andreamontagner.it](mailto:io@andreamontagner.it)

## **BRAZILAJ S-ANOJ JAM EKMOVIĜAS POR OLIMPIKOJ**

Jen ilia mesaĝo:

En la jaro 2016 la Olimpikaj Ludoj okazos en Rio de Janeiro, Brazilo. La brazila esperantistaro tre entuziasme komencas jam nun pretigi kampanjon por ke Esperanto estu laŭeble uzata dum la ludoj fare de iuj sportistoj aŭ de iuj instancoj.

Ili bezonas kunlaborantojn en ĉiu lando de la mondo por informi pri Esperanto sportajn mediojn kaj ankaŭ la partoprenontajn sportistojn.

Momente ekzistas preparkomitato de junaj brazilaj esperantistoj subtenataj de la Brazila Esperanto-Ligo kaj de Brazila Esperantista Junulara Organizo.

Se vi volas kunlabori en via lando, bonvolu anonci vin al Renata Ventura [lernantino.cxiam@gmail.com](mailto:lernantino.cxiam@gmail.com), kiu estras la provizoran komitaton kaj/aŭ aliĝi al la listo

[esperanto-rio-2016@googlegroups.com](mailto:esperanto-rio-2016@googlegroups.com) per mesaĝo sen teksto al [esperanto-rio-2016-subscribe@googlegroups.com](mailto:esperanto-rio-2016-subscribe@googlegroups.com).

Vi povas legi ankaŭ la blogon de Renata:

<http://www.olimpikoj.blogspot.com>

Nome de la provizora preparkomitato

Renata Ventura

## LUTTO

Con tristezza annunciamo che il 25 dicembre ci ha lasciati la nostra associata Graziella Giacchino Alberti. Il Circolo Esperantista Milanese e gli esperantisti tutti partecipano al dolore di Serenella Giacchino e dei suoi famigliari.

## ESTRARKUNSIDO

Ĝi okazis la 13an de novembro kaj kiel kutime oni ekis per legado kaj aprobo de la antaŭa estrarkunsido. Poste oni pridiskutis pri nova kompilenda tabelo petita de la Financa Agentejo al ĉiuj senprofitaj aŭ volontulaj asocioj. La unua impresio estis ke nia klubo ne devus ĝin kompili ĉar ĝi aliĝas al FEI kaj ke nur tiu ĉi havus tiun devon. Sed nia s-ano Daminelli kolektis kromajn informojn kaj malsame opinias. Oni disdonis kopiojn de la dokumentaro kaj oni pristudos akurate la temon.

La prezidanto komunikis ke pri la propono de s-ano Tresoldi traduki ankaŭ en esperanto la retan TTTejon de EXPO 2015 la milana Komunumo respondis ke tiun peton devas fari la pariza Internacia Oficejo de Expo-j. Do, oni petis al UEA tion prizorgi. Li informis ke de Biblioteko Sormani alvenis pozitiva respondo pri prelego, prefere kun literatura temo, ĉe la fama Salono de Grechetto, kaj nun ni devus elekti la daton, eble en januaro. Oni sugestas la 20an aŭ la 27an de tiu monato. Same pozitiva la intertrakto kun la Biblioteko de Kvartalo 8 pri la kutima prelego, ĉifoje ĉe ĝi. Oni elektos februaran daton. Pri la titolo d-ro Polerani listigis kelkajn senditajn proponojn, kvankam laŭ li la kutima titolo “Esperanto kial?” ĉiam taŭgas. Laŭ la sekretario kaj aliaj, la titolo ne gravas kaj ne kulpas pri la la kutimaj fiaskaj rezultoj ĉe la kvartalaj bibliotekoj.

Fine la sekretario informis ke FEI estus favora helpi bonkvalitan kaj taŭgan iniciaton je nacia nivelo por festi sian centjariĝon. Du estus la nunaj proponoj. La unua estus la jam traktita prelego ĉe Sormani, sed, se jese, ĝi devus esti pli riĉa kaj altnivela, naciskala kaj en printempa dato. La dua, kiu certe alvenigus plimulton da partoprenantoj, estus kunagado kun konata orkestro “Musica Rara” por aranĝi muzikan kaj kulturan spektaklon en prestiĝa ludejo, alternigante selektitajn pecojn kaj el Chopin, k.t.p. kaj el esperanta literaturo. S-ino Valeria Coccioli esploros tiun ĉi eblecon. Sekve oni decidus.

*E.R.*

## NIAJ PASINTAJ VENDREDOJ

Kelkaj jam vidis ĝin, la plejparto nur aŭdis pri ĝi, sed ĉe nia sidejo la milananoj finfine vendrede la 6an de novembro havis la eblecon vidi kaj apreci la prezentadon de “Doktoro Esperanto”, la fama monologo de Migliucci, nun ankaŭ registrita sur disko fare de Edistudio. La aktoro tre bone rolas kaj taŭga estas la scenejo: nur la samtempeco inter la voĉa parto kaj la lip-movoj ofte estas proksimuma. Kiel oni scias, la aŭtoro verkis ĝin ĉerpante inspiron kaj informojn el la verko “Una voce per il mondo” di V. Lamberti kaj li sukcesas transdoni al la spektantoj sentemojn de veraj emocio kaj partopreno revivigante Zamenhof 'n kun siaj problemoj, idealoj, esperoj kaj agoj. Ĉi-vespere la ĉeestantoj travivis vivan esperantistan etoson.

Eksterordinara reveno vendrede la 4an de decembron ĉe nia sidejo: la tre konata juĝisto d-ro Giuliano Turone, agema samideano kaj ano de nia klubo dum sia juneco, kiam la profesio kaj la viv-okazoj ankoraŭ ne bremsis lin, estis nia ŝatata gasto kaj prelegis pri diversaj temoj. Li ekis prezentante la lastatempe eldonitan libron “Via Zamenhof” de R. Dobrzynski, en la itala traduko. Li skizis bildon de la terura situacio kiun la hebreaj travivis en la varsovia-geto kaj dum tiuj jaroj de la naziista subpremo kaj ankaŭ de la protagonisto de la libro, la konata inĝ-o Louis Zalewski-Zamenhof, nepo de la “Majstro”. Poste li respondis al kelkaj demandoj de la ĉeestantoj kaj rakontis iom de sia vivo. Fine li historie kaj enhance iomete pritraktis la ĵus aperintan libron “La kafo de Sindona”, libro de li verkita kune kun la kolego kiu tre multe interesiĝis pri la falsa sinmortigo de la fama bankisto.

## NOTIZIE DAL MONDO

**Chicago** – La locale Associazione Esperantista con il suo presidente Viktor Payuk, hanno inviato al CEM, in occasione della Zamenhofa Tago, saluti ed auguri che ricambiamo calorosamente.

**Pescara** – Una sala gremita per l'evento organizzato al Palazzo della Provincia. Hanno partecipato l'Assessore alla Cultura, con i presidenti della FEI e del gruppo pescarese, il prof. Grassini, che ha ricordato la figura del s-ano Bronzetti, i libri del quale sono stati donati alla fondazione qui a lui dedicata. Presentato il libro “Via Zamenhof” da parte della principale traduttrice, Michela Lipari.

**Roma** – Le poesie di Gioachino Belli tradotte in esperanto da vari autori sono ora anche in rete, insieme al testo originale, sul sito

<http://www.esperantoitalia.it/tradukitaj.htm>

**Cuba** – Il 66° Congresso universale dei giovani esperantisti del TEJO avrà luogo a Los Cocos, Santa Cruz de la Norte, dal 24 al 31 luglio, dopo il Congresso de L'Avana. Notizie su <http://tejo.org/eo/ijk/2010>

**Bialystok** – Il s-ano Brunetto Casini ha tenuto il 10 novembre scorso una conferenza al locale Centro Culturale Zamenhof sulla cultura e sull'editoria esperantista. La TV locale ne ha fatto un ampio rapporto.

**Grosseto** – La TV Teletirreno-Maremma, che trasmette in chiaro, sul digitale, su Sky e sul satellite, ha più volte trasmesso fra novembre e dicembre il programma “Speciale Esperanto”

**Rotterdam** – Per il centenario della nascita di Ivo Lapenna, un grande suo ex-presidente, l'UEA ha fatto emettere dalla Compagnia Postale TNT un francobollo commemorativo a corso legale.

**Kalinigrad** – Visto il successo di altri due della serie, Daniel Luez ha tradotto in esperanto il giallo “Maigret eraras”, di Georges Simenon, ora edito da Sezonoj. Già tradotto in 40 lingue.

**Roma** – Venerdì 27 Novembre nella Sala delle Colonne, Camera dei Deputati, si è svolto un seminario su “Globalizzazione Linguistica: scenari futuri per una comunicazione transnazionale equosostenibile” nel quale sono intervenuti numerosi docenti universitari e, su temi esperantisti, G. Pagano dell'ERA, M. Gazzola e B. Mandirola dell'IEJ

**Parigi** – Il noto s-ano giapponese Etsuo Miyoshi, che già finanziò una pagina informativa sull'esperanto su alcuni quotidiani europei, si è ora ripetuto con una pagina su “Le monde”.

**Roma** – Il quotidiano La Repubblica ha pubblicato due interessanti articoli il 12 novembre: uno sulla lingua italiana ed uno sull'esperanto di Dario Pappalardo, ispirato dal noto libro Via Zamenhof.

**Bialystok** – L'Università locale dovrà scegliersi un “patrono” al quale essere dedicata. Tra le fasi preliminari, delle quali poi il rettore dovrà tener conto, le votazioni indette dagli studenti della facoltà di Storia e Socio-scienza nelle quali ha nettamente vinto L. L. Zamenhof su Re Sigismondo Augusto ed altri famosi polacchi.

**Visaginas (Lituania)** – La 46° edizione delle Giornate Esperantiste Baltiche, le note belle e culturali vacanze internazionali fra laghi e boschi, si svolgeranno dal 26 giugno al 4 luglio. Ricco e variegato il programma. Consultare [www.esperanto.lt](http://www.esperanto.lt)

**L'Aquila** – L'Associazione Millennium, legata alla Protezione civile, e che ha gestito anche parecchi campi, è stata la destinataria di parte dei soldi raccolti dalla Gioventù Esperantista per i terremotati.

**Roma** – Il 4 dicembre il segretario dell'ERA Pagano e il responsabile della sua sezione giovani Menciasci hanno dato vita ad una eccellente puntata di “10 minuti di...” su RAI2 TV, per i programmi dell'accesso.

**Ancona** – L'11 dicembre presso la Sala del Consiglio Regionale, alla cerimonia d'insediamento della neonata Università della Pace, dopo un Premio Nobel ed alcune autorità, è intervenuto il prof. Grassini sulla cultura di pace e sul rispetto e la pari dignità di tutte le culture.

**Trieste** – Dopo la presentazione del libro “Via Zamenhof” del 30 ottobre e la Mostra Esperantista aperta per 18 giorni, l'incontro del 10 dicembre al Museo di Storia Ebraica con quattro conferenzieri (i prof. C. Minnaja, T. Catalan, F. Gobbo e la s-anino M. Lipari), ed un folto pubblico, ha concluso le celebrazioni per l'anniversario di Zamenhof.

**Bologna** – Anche al Museo Ebraico di Bologna il 9 dicembre è stato commemorato Zamenhof. Molti non esperantisti tra il pubblico.

**Herzberg am Harz** – Il 15 dicembre la nota città esperantista tedesca con il sindaco in testa ha inaugurato un monumento a Zamenhof con cerimonie ufficiali nel parco e poi al Castello della città. Prolusioni del sindaco e del noto s-ano russo Korjenkov, concerto, rinfresco, ecc.

**Gerusalemme** – Il messaggio di Natale del Custode di Terra Santa, un francescano con rango di vescovo, quest'anno è stato diffuso anche in esperanto.

**Milano** – Il 34° Festival Internazionale della Gioventù Esperantista quest'anno si svolgerà a Roncegno (Trento) dal 31 marzo al 6 aprile. Per informazioni ed iscrizioni consultare il sito:

<http://iej.esperanto.it/ijf/2010/>

**Città del Vaticano** – La pattuglia degli instancabili esperantisti, coordinata dall'ideatore Gianni Conti, era presente anche quest'anno con la scritta “ESPERANTO” a grandi lettere in piazza S. Pietro la mattina di Natale, in occasione degli auguri del Papa in molte lingue. Notizie più dettagliate in rete.